

## Статья 1 - Общее

1.1 Все договоры и предложения по отношению компаний Jiffy (либо других компаний, которые используют настоящие Общие Условия) подчиняются настоящим Общим Условиям. Пользователь настоящих Условий (компания Jiffy или другие пользователи) в дальнейшем называем - "Jiffy".

1.2 В настоящих Условиях "другая сторона" является той стороной с которой Jiffy заключает (либо будет заключать) правовые отношения. Заказ - значит, что другая сторона заказывает поставку питательной среды для культур или другого товара и/или услуги, включая в себя советы.

## Статья 2 - Общее / применение

2.1 Настоящие Общие Условия применяются при всех правовых отношениях, в которых Jiffy действует в качестве потенциального продавца и / или поставщика товара и / или услуг.

2.2 Изменения настоящих Условий встанут в силу только после того, как обе стороны в письменном виде либо после подтверждения компанией Jiffy в письменном виде.

## Статья 3 - Оформление договора

3.1 Когда другая сторона оформляет заказ, соответствующий договор встанет в силу после подписания договора компанией Jiffy, либо с начала выполнения заказа.

## Статья 4 - Цены

4.1 Если не будет решено другим путем в письменном виде, все указанные цены от фабрики, либо в определенных ситуациях из склада. Все указанные цены не включают в себя НДС.

4.2 Все будущие изменения в зарплатах, расходы на транспорт, расходы на сырье или другие материалы, и / или расходы при обмене валют, которые являются неизвестными в моменте подписания контракта, а которые относятся к договору, Jiffy автоматически может их переложить на другую сторону. Подобные дополнительные переложенные расходы в течение трех месяцев после даты вступления в силу данного договора дают другой стороне право расторгнуть данный договор на основе указанных причин в письменном виде компании Jiffy.

## Статья 5 - Поставка / срок поставки

5.1 Оговоренными сроками поставок с компанией Jiffy являются индикаторные сроки, а не окончательные сроки. Это так же применяется при оказании услуг.

5.2 Если не будет решено другим путем в письменном виде, то поставки выполняются от фабрики, либо в определенных ситуациях со склада.

5.3 Если компания Jiffy организует транспорт, то она определяет способ транспорта и выбирает вид страховки в течение транспортировки. Расходы на них можно отдельно переложить на другую сторону. Транспортировка производится за риск другой стороны.

5.4 Компания Jiffy имеет право выполнять ее деятельность (-и) по этапам, если это не противоречит письменным договорам с другой стороной.

## Статья 6 - Оплата

6.1 Счета фактуры компании Jiffy должны быть оплачены до той даты, как указано в счете фактуре и способом, как указано компанией Jiffy. Оплата должна быть осуществлена в оговоренной валюте, без перерасчета, скидки и/или отсрочки.

6.2 В случае несвоевременной оплаты, все платежные обязательства другой стороны, несмотря на то, получила она уже счет фактуры или нет, требуется немедленно погасить. Компания Jiffy информирует другую сторону в письменном виде, если она требует соответствующую оплату и посылает тогда счет фактуры. После этого компания Jiffy имеет право отсрочить ее обязательства для поставки и / или может требовать подходящие гарантии, как указаны в Статье 8 настоящих Условий, либо она имеет право частично или полностью расторгнуть договор, как указано в Статье 11 настоящих Условий.

6.3 В случае несвоевременных оплат, другая сторона обязана оплатить проценты согласно действующей на тот момент коммерческой ставке.

6.4 В случае, когда другая сторона не выполняет одно или более из ее обязательств, то другая сторона должна платить за все расходы для получения гарантии, без судебного вмешательства, исходя из нижеследующей таблицы:

За первые 2,950 евро	15%
За остаток суммы до 5,900 евро	10%
За последующую сумму до 14,748 евро	8%
За последующую сумму до 58,990 евро	5%
За остальную сумму	3%

В случае, когда компания Jiffy предоставляет доказательства за реально, более высокие необходимые расходы, то данные расходы, без вмешательства суда, должны быть возмещены.

6.5 В случае, когда другая сторона подает рекламацию к компании Jiffy по какой либо причине, и Jiffy будет обязана пригласить эксперта для установления фактов, на которых другая сторона обосновала ее рекламацию, то другая сторона должна возмещать расходы за этого эксперта, если рекламация (-и) другой стороны будут не обоснованы по отношению к Общим Условиям для того, чтобы избежать судебной процедуры. После того, как эксперт закончил рассмотрение фактов, другая сторона в течение 14 дней имеет право подавать претензию.

6.6 Оплаты другой стороной погашают внесудебные расходы за инкассо, судебные расходы, возможные требования на проценты, и следовательно, неоплаченные суммы в порядке их окончательной даты погашения, несмотря на разные аргументы другой стороны.

6.7 Другая сторона может только в письменном виде в течение срока оплаты возражать против счета-фактуры.

## Статья 7 - Сохранение права на имущество и залог

7.1 Jiffy останется владельцем товара, который компания поставяет или будет поставяет до момента полной оплаты:

- платежи другой стороны за весь поставленный или поставляемый товар на основе контракта, а также за указанные или указываемые услуги (работы);
- требования из-за невыполнения обязательств другой стороной, вытекающих на основе контракта (-ов). Другая сторона не имеет право отказаться от расходов за хранение, а также не имеет право перечислять данные расходы с текущими неоплаченными суммами.

7.2 Если товар принадлежит компании Jiffy на основе указанного в Статье 7.1, другая сторона может только пользоваться данным товар в рамках ее обычной деловой деятельности.

7.3 Если другая сторона не выполняет ее обязательства, как указано в Статье 7.1, то Jiffy имеет право вернуть товар с места, где он в том моменте находится за счет другой стороны. Другая сторона разрешает Jiffy безотзывное полномочие на доступ в ее помещение в подобной ситуации.

7.4 Другая сторона обязуется передать Jiffy по ее первому запросу залог, которая будет принимать данный залог, за весь товар, которого другая сторона станет (со-)владельцем благодаря образованию бизнеса, присоединению, слиянию с компанией Jiffy поставленными или поставляемыми товарами, а также все требования, которые другая сторона имеет от всех ее клиентов на основе перепоставки товара клиентам от товара поставленного или поставляемого компанией Jiffy, которые были проданы и поставлены другой стороне, в качестве гарантии того, что может Jiffy требовать от другой стороны. Другая сторона должна при первом запросе подписать составленный акт о залоге.

## Статья 8 - Гарантия

8.1 При наличии обоснованных причин в том, что другая сторона не будет своевременно выполнять ее обязательства, то эта сторона обязана, по требованию Jiffy, немедленно представлять достаточную гарантию способом, как запросит компания Jiffy и доказать, что другая сторона сможет выполнять все ее обязательства. Пока другая сторона не выполнила это требование, Jiffy имеет право отсрочить ее собственные обязательства.

8.2 Если другая сторона не отвечает на требование, как указано в Статье 8.1 в течение 14 дней после письменного повторного уведомления, все ее обязательства немедленно встанут востребованными.

# ОБЩИЕ УСЛОВИЯ КОМПАНИИ JIFFY И ГРУППЫ КОМПАНИЙ

в отношении обязательств по транспортировке, годности и соблюдению

9.1 Другая сторона обязана контролировать не позже 24 часа после поставки (на основе проб, если невозможно другим способом), отвечает ли поставленный товар контракту между обеими сторонами. Если поставка не отвечает контракту, а другая сторона не своевременно об этом уведомляет Jiffy в письменном виде в течение семи дней (после 48 часов после поставки), то другая сторона теряет все права на претензии о поставленном товаре из-за не своевременного уведомления о недостатках в поставке на основе контракта. Если Jiffy не получает уведомление в течение семи дней (после 48 часов после поставки) о том, что поставленный товар не отвечает условиям контракта, то считается, что стороны подтверждали, что поставленный товар соответствует условиям контракта.

9.2 Все претензии и юридические защиты, обоснованные на фактах и/или предположениях о том, что поставленный товар не соответствует с условиями контракта обеих сторон, теряют силу после одного года, считая со дня поставки.

9.3 Если поставленный товар не соответствует условиям контракта, то Jiffy обязан доставить неоплаченный товар, замещать, заменять или ремонтировать некондиционный товар.

9.4 То, что указано в настоящей Статье также применимо к выполнению услуг, учитывая, что в случае услуг - надо считать срок для предъявления претензии, один месяц после момента оказания услуг, как указано в Статье 9.1.

## Статья 10 - Количество, размеры, вес и остальные параметры

10.1 Маленькие отклонения по соотношению размеров, веса, оттенков и подобных данных не считаются невыполнением контракта.

10.2 Отклонение считается маленьким, если оно не превышает рамку 10% более или менее указанных параметров. Демонстрационные или предоставленные пробы предназначены только для индикации. Поставляемый товар обязательно будет идентичен этими пробами. Маленькие отклонения по соотношению размера, веса, количества, оттенков и подобных параметров разрешаются.

10.3 Демонстрационные или предоставленные пробы предназначены только для индикации. Товар или услуги, которые будут продаваться, обязательно должны быть идентичны этим пробам.

10.4 Правительство Нидерландов определило различные положения, так называемые Положения о Правлении, учитывая положения о методах торговли товарами. Jiffy, а также другая сторона должны отвечать всем законным положениям Нидерландского права, включая в себя все общие подходящие положения о торговле товарами.

## Статья 11 - Невыполнение

11.1 Если другая сторона не выполняет любые обязательства перед Jiffy, а также в случае запроса об отсрочке платежей, при получении временной отсрочки платежа, при запросе о банкротстве, при банкротстве или ликвидации или замораживание целой или части компании другой стороны, то Jiffy имеет право, частично или полностью расторгнуть контракт немедленно, либо отсрочить дальнейшее выполнение контракта. При этом у Jiffy остаются остальные права без любого обязательства на возмещение ущерба.

11.2 Если Jiffy расторгнет контракт на основе указанного в Статье 11.1, то, несмотря на остальные права, Jiffy может немедленно требовать, оплатить все неоплаченные суммы, а также имеет право отложить дальнейшее выполнение любого заказа.

11.3 Если компания Jiffy частично или полностью не может выполнять, либо временно, либо вообще, свои обязательства на основе причин, включая в себя те обстоятельства, как указано в Статье 11.4, за которые Jiffy не отвечает, то Jiffy имеет право расторгнуть контракт и уведомить другую сторону об этом в письменном виде.

11.4 Обстоятельства (без лимитов) за которые Jiffy в любой ситуации не отвечает, включают в себя:

- Деятелиности людей, которых Jiffy принимает для выполнения контракта;
- Негодность товара, который Jiffy использует для выполнения контракта;
- Выполнение третьей стороной для другой стороны части контракта, если третья сторона невыполняет ее часть контракта;
- Забастовка работников, увольнение работников, болезни, запрет на импорт и/или транзит, проблемы при транспорте, неисполнение обязательств со стороны поставщиков Jiffy's, неисправности в производстве, стихийные бедствия и/или атомные катастрофы, война и /или угроза войны;
- возможные проблемы с качеством на основе остальных причин (без лимитов), как указано в Статье 12.1.

## Статья 12 - Ответственность и ущербы

12.1 Jiffy максимально стремится к тому, чтобы поставлять питательную среду для культур, а именно органическую питательную среду и ее элементы, которые должны быть свободны от микро-организмов, которые могут принести болезни растениям или людям. Питательная среда - нестерильная и бактериально активна. Микроорганизмы могут быть местными и могут заселять питательную среду в течение хранения или выращивания растений, в зависимости от сезона и обстоятельства выращивания. Большинство питательной среды для культур содержит высокие проценты органического материала, который автоматически подвергается бактериальному разложению путем грибов, бактерий, актиномицетов и остальных организмов. Сапрофитные нематоды могут находиться в питательной среде для культур в маленьких объемах. Питриентные и кальциевые суплементы могут стимулировать рост сапрофитных организмов. Jiffy в любом случае не принимает никакой ответственности за ущерб имущества или за финансовый ущерб на основе распространяющихся образований колоний микроорганизмов, а также распространяющихся присутствием сапрофитных организмов из-за роста грибов на или в питательной среде для культур.

12.2 По поводу ущерба товара или услуг, поставленных Jiffy, Jiffy только может отвечать за ущерб высшей суммой, чем указано в Статье 12.4 настоящих Общих Условий лимитов, если указанный ущерб образовался на основе намеренной или грубой ошибки со стороны их руководства.

12.3 Jiffy никогда не должна платить возмещение ущерба, кроме как за товар или за людей.

12.4 Ответственность Jiffy в отношении претензии или серии претензий по одному и тому же поводу, ограничена стоимостью счета-фактуры поставки или заказа, из-за которого эта ответственность возникла. В качестве исключения из этого правила обязанность Jiffy по возмещению по стоимости счета-фактуры не распространяется (исключается) на поставку товаров, не входящих в стандартный ассортимент (изготовленных как третьей стороной так и изготовленных Jiffy) по запросу контрагента / покупателя.

12.5 Jiffy может использовать все законные и договорные средства юридической защиты, которые может применять для отказа от ее ответственности перед другой стороной, а также от имени ее работников и субподрядчиков.

12.6 Другая сторона освобождает Jiffy от любых претензий третьих сторон, но только не в ситуации, когда ответственность образовалась на основе намеренной или грубой ошибки со стороны руководства Jiffy.

## Статья 13 - Применяемое законодательство и уполномоченный судья

13.1 Все юридические отношения, национальные и интернациональные, между Jiffy и другой стороной не подлежат Венской Конвенции о международной купле-продаже товара, а подлежат законодательству той страны в которой пользователь настоящих Общих Условий проживает.

13.2 Имеется ряд внесудебных положений, которые применяются в деловых отношениях между Jiffy и другой стороной, но при всех серьезных разногласиях между Jiffy и другой стороной дело подается в компетентный суд. Исключается тот суд, в котором пользователь (Jiffy) зарегистрировал Общие Условия и в котором был выбран офис. Несмотря на все необязательные положения между сторонами, судья в месте, где проживает пользователь настоящих Общих Условий, уполномочен вести дело, за исключением остальных судебных учреждений. Тем не менее, Jiffy оставляет за собой право, когда она вызывает судебные процедуры в качестве истца или просителя, подать дело в другое судебное учреждение, имеющее соответствующую или территориальную юрисдикцию.

## Статья 14 - Конверсия

Если на основе противоречий с действующим законодательством является невозможным частично или полностью применять статьи из настоящих Общих Условий, то к данному положению добавляется значение, которое содержит как можно ближе понятие по сравнению с оригинальным (частичным) положением, для того, чтобы стороны все-таки могли их использовать.

## Статья 15 - Английский текст превалирует

Настоящие Общие Условия были составлены с намерением использовать их в национальных и интернациональных договорах. В контексте данного намерения Общие Условия переводят с английского языка на другие языки. Если у сторон возникает разногласия по поводу интерпретации неанглийской версии текста настоящих Общих Условий, то английский текст Общих Условий превалирует над переведенной версией.